



Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisning | Instructions of montage | Montage-instructies | Item Nr.: 25210

DNK - Lampen er kun beregnet til direktefast monterig til lysnettet.
SWE - Lampen är endast beräknad till direktfast monterig till lysnätet.
NOR - Lampen er kun beregnet til direktefast monterig til lysnettet.
ISL - Ljósö er einungis ætíð fyrir beinafast uppsetningu við ljósnet.
NLD - Het armatuur is alleen maar bestemd voor directe/vaste montage op het lichtnet.
FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.
ITA - La lampina è usata solo per la montaggio diretta alla rete elettrica.
FIN - Valaisimen saa lykkee asennuksen päällyksen.
POL - Lampka jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Valgusti sobid ühendamiseks ainult otse võlvuoluga.
LVA - Iespējams, lampai noteikti ir pasīvēti montāžas veidi šķīviem.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesto tinklo.
SVK - Lamp je vhodná len na priame napájanie na elektrický sieť.
HUN - A lámpa csak akkor használható, ha az elektromos hálózatra való közvetlen bekötésre alkalmas.
ROM - Lampă este făcută doar pentru montarea directă a sistemului de lumina.
CZE - Lamp je konstruována na přímou/pevnou montáž na elektrický síť.
SVN - Svetilka je primena le za direktno priključitev na svetilno omrežje.
GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση επί του κυκλώματος άνω βολτού.
TUR - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/bebekeye göre hesaplanmıştır.
BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към електричаният (да не се използва като подвижна лампа).
SRB - Lamp je pogodna za rovezavanje direktno na električnu mrežu.
RUS - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.
AR - المصباح مصمم فقط للتثبيت المباشر (ثابت) على شبكة التيار الكهربائي.



DNK - Den angivne maks wattage skal overholdes.
SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.
NOR - Den angitte maks wattage skal overholdes.
ISL - Ekki má fara áfram með meira vaxandi veldi.
NLD - De aangegeven max. wattage mag niet men overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
ITA - Non eccedere la potenza massima indicata in valerschi.
PRT - Não exceda a potência máxima.
FIN - Älä ylitäytä lampin teho- tai voimakkuusarvoja.
POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ar ne jāpārsniedz maksimālā jauda.
LTU - Privaloma laikytis nurodytąją max. vatų (W) skaičiaus.
SVK - Neprekračujte maximálnu výkonnosť.
HUN - Ne lépje túl a maximális Watt-értékét.
ROM - Nu se depășește puterea nominală a lămpii.
CZE - Uplatit maximální výkonová/zážitíelnost musí být dodržována.
SVN - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.
GRB - Μην υπερβείτε την προκβρυρισμένη μισχύτητα που έβαι.
TUR - Bu ürünün direkt ve sabit montajı için maksimum güç gereklidir.
BGR - Да се спазва обявената максимална мощност.
SRB - Nemojte prekoračiti maksimalnu potrošnju u vatima.
RUS - Не превышать максимальную мощность.
AR - يجب عدم تجاوز الحد الأقصى للقدرة الكهربائية.

IP20
DNK - IP20-Lampen må kun monteres i områder hvor vandspårring ikke kan forekomme.
SWE - IP20- Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.
NOR - IP20- Lampen må kun monteres i områder hvor vandspårring ikke kan forekomme.
ISL - IP20- ljósö má einungis setja upp þar sem engin hætt á er að vera komist að því.
NLD - Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.
FRA - La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.
DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wasserberührung stattfinden kann.
GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
PRT - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.
ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettäväksi tiloihin, joiissa se ei joudu altistuksi vedelle.
POL - IP20: Lampka można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
HRV - IP20: Svetiljka se smije postavljati samo na mestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskarses ar ūdeni.
LTU - IP20: lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojiko.
SVK - IP20: Lampka by mala byť nainštalovaná zbadne na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
HUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.
ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.
FIN - IP20: Lampaa lize instalovtat jen tama, kde není možný kontakt s vodou.
SVN - IP20: Svetilko smete montirati le na mesta, na katerem ne more priti v stik z vodo.
NOR - Mark: Miljøvet og avfallshandtering Forbrukeren er rettslig forpliktet til korrekt avhending av elektroniske enheter, pærer og batterier etter endt produktlevetid.Uten kostnad for forbrukeren kan disse varene leveres inn på offentlige innsamlingssteder eller til forhandlerne som tilbyr denne tjenesten.Sletting av personopplysninger er forbrukerens ansvar. Lyseapparat, lyskilder og batterier som trygt kan tas ut og ikke er permanent installert, må fjernes på forhånd og avhendes separat.Lysgivningen angir detaljene for lovlig avhending.En enkelt lyskilde eller lyskilder som ikke er permanent installert, skal fjernes på forhånd og avhendes separat.Lyskilder som ikke er permanent installert, skal fjernes på forhånd og avhendes separat.Lyskilder som ikke er permanent installert, skal fjernes på forhånd og avhendes separat.Lyskilder som ikke er permanent installert, skal fjernes på forhånd og avhendes separat.
TUR - Turbulans Lambası sadece aydınlatma için kullanılmalıdır.
BGR - Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на влага.
SRB - IP20: Lampna treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.
RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможно непосредственное взаимодействие с водой.
AR - المصباح مصمم فقط للتثبيت المباشر (ثابت) على شبكة التيار الكهربائي.



ROM - ATENTIE Opriți lămpa în instalația sa unitatei de curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În altele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.
CHE - DÜLETTI! Před instalací vždy odpojte ze síťe. V některých zemích může instalace požadovat pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontakujte ho před instalací.
HUN - A szerelési útmutatót mindig elolvasandó.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittä aseenohjeita.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Raigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt



DNK - Generelt vedligeholdelse: Brug en bled, før klud til at tørre støv af og en bled, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske rengøser. Tænd ikke lampen, før alt vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå luftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er koldt.

NWE - Alimant onderhoud:

Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska rengøser. Tänd inte lampan innan allt vatten har avdunstat. Specieilt för munbläst glas: Munbläst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glasset, och glassets tjocklek kan variera. Detta skä ses som en naturlig konsekvens av den manuelle processen och är det som ger munbläst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munbläst när glasset är kallt.

NOR - Generelt vedligehold:

Brug en myk og tørt klud til støvrydning, og en myk og fuktig klud til å fjerne fett eller lignende flekker. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske rengøser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for mundblåst glass: Mundblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unique prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir mundblåst glass sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid mundblåst, når glasset er kaldt.

ISL - Venjulegt viðhald:

Noti mjúkan, þurran klút til að rykklæna og mjúkan, rakán klút til að fargalega varlega flú eða svipaða blietti. Noti aðrir þvottafæri eða kemisk ívarfaefni. Kveikið ekki á lampanum fyrr en allt vatn hefur gullað upp. Sérstaklega fyrir munnblassió gler: Munnblassió gler er formað með höndunum. Vegna þessa einstæða ferlis geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glersins getur verið mismunandi. Líta skal á þetta sem eðlilega afleiðngu af handvirkri ferlinu og þetta er það sem gefur munnbáсна glerinu karakter og líframt útlit. Hreinsió alltaf munnbáсна glerió þegar glerió er kalt.

NLD - Algemeen onderhoud:

Gebruik een zachte, droge doek om af te stofden en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdamp. Specifiek voor mondgeblazen glas:

Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbelleten in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

FRA - Entretien général :

Utilisez un chiffon doux et sec pour déposésséier et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée.

Spécificité du verre soufflé à la bouche :

Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.

DEU - Allgemeine Pflege:

Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Einreiben von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas:

Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance:

Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all thewater has evaporated.

Specifically for mouth-blown glass:

Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique

process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organaic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

ESP - Mantenimiento general:

Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua.

Especificamente para vidrio soplado:

El vidrio soplado se conforma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que ocurran burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

PRT - Manutenção geral:

Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gordura ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado.

Especificamente para vidro soprado à boca:

O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do mesmo pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.

ITA - Manutenzione generale:

Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata.

Specifico per vetro soffiato a bocca:

Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet:

Käytä polyään pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahrojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita tai kemiallisia reagensseja. Syyttä lamppu vasta, kun kaikki veti on häähäntunut. Koskee erityisesti suupuhallettu lasia:

Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Amutaatuusen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmapuhlia ja lasin paksuus voi vaihdella. Näinä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoosan. Puhdistu suupuhallettu lasi aina kylmänä.

POL - Ogólna konserwacja:

Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączac lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody.

Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego:

Wyroby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikatowy proces, w szkłe mogą znajdować pecherzky powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyścić dopiero, gdy ostygnie.

HRV - Opće održavanje:

Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili kemijske reagenise. Nemojte uključivati lampu prije nego što sva voda ispari.

Posebno za puhanu staklo:

Puhano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurica zraka u staklu a debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono što puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhano staklo uvijek čistite hladno.

EST - Üldine hooldus:

Kasutage tolm puhkimiseks pehmet kuiva lappi ja rasva või sarnaste plekidete eemaldamiseks pehmet niisket lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud.

Täpselt puhutat klaasi jaoks:

Puhutat klaas vormitakse käsitsi. Selle aiulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkinud õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitööprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutat klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse. Puhastage puhutat klaasi alati külmana.

LVA - Vispārēja apkope:

Putekļu notīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu un maigai tauku vai tīdzigu traupu notīrīšanai izmantojiet

mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reagentus. Neieslēdziet lampu pirms ir iztvaikojis viss ūdens. Tiesī arnauti pūstam stiklam:

Ar muti pūšamo stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikatā procesa dēļ stikla var rasties gaisa burbujli un stikla biezums var būt nevienāds. Tas ir jāatzīver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstū stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendrij prižiūra:

Dulkinės valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o riebiams ar panašioms dėmėms šaltinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Neįjunkite lempos, kol neišgaravo visos vanduo.

Konkrečiai burna pūstam stikliui:

Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalūs procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyja charakterį ir organiską išvaizdą. Burna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsus.

SVK - Všeobecná údržba:

Na úteranie prachu použite mäkkú, suchú handičku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvrn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá.

Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí.

Špeciálne pre fúkané sklo:

Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prírodný dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad.

Fúkané sklo vždy čistíte, keď je sklo studené.

HUN - Általános ápolásjegyzés:

Használjan paha, száraz törölkendőt a portalanításhoz, és puha, nedves törölkendőt pedig a zsír és zsírosóló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert!

Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog.

Kifejezetten szájjal fűt üvegekhez:

A szájjal fűt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálással adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kezi eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fűt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fűt üveget mindig hidegen tisztítsa.

ROM - Instrucţiune generală:

Utilizaţi o lavetă moale şi uscată pentru curăţarea prafului şi o lavetă moale şi umedă pentru a îndepărta uşor grăsimile sau petele similare. Nu utilizaţi niciodată detergenţi sau reactivi chimici. Nu aprindeţi lampa înainte de a se evaporat toată apa.

Special pentru sticla suflată:

Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecinţă naturală a procesului manual şi este ceea ce conferă caracter şi aspect organic sticlei suflate. Curăţaţi întotdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răceşte.

CZE - Běžná údržba:

K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnějšímu odstránění mastnoty nebo podobných škvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čističí prostředky nebo chemická činidla.

Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodparí.

Speciálně pro fúkané sklo:

Fúkané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhled.

Fúkané sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje:

Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo tr mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljate detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi.

Posebej za ustno pihano steklo:

Ustno pihano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno

pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση:

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να εξοκλινήστε και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε αποτελ ή παχυρόκοκο.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιβερύστρα.

Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε.

Ειδικά για φυσικό γυαλί:

Το φυσικό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσικά βεσαύδες μέσα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του υαλοκί μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειρωνακτικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυαλί το χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR - Genel bakim:

Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın.

Asla herhangisi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın.

Süyan tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın.

Özellikle doğal üflene cam için:

Üflene cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklikeni gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülebilir ve gözdeğin üflemei sama karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları دائما soğukken temizleyin.

BGR - Обща поддръжка:

Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реagenти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила.

Специално за издухано стъкло:

Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид.

Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje:

Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu.

Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagenise. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari.

Posebno za duvano staklo:

Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurica vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba promatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled.

RUS - Общие указания по уходу:

Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Не используйте мощные средства или химические реактивы. Не включайте лампы, пока вода полностью не испарится.

Особо для выдувного стекла:

Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает густому стеклу его характерный, уникальный вид.

Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

AR - الصيانة العامة:

استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لمسح الغبار ، واستخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة لإزالة البقع.

لا تستخدم أبدا المنظفات التي تحتوي على مواد كاشطة أو مثاليات.

لا تشمل هذه العملية الصل الريد، فد تواجد فقائات لله أو ماء فيالبحاج، كما قد يختلف سبلك الريد وسمكته أو السماوي.

هذه العملية الصل الريد، فد تواجد فقائات لله أو ماء فيالبحاج، كما قد يختلف سبلك الريد وسمكته أو السماوي.



www.dfnpglobal.com

Norrlux AS • Östre Hamnegade 34 • DK-8000 Aalborg

Montierungsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisning | Instructions de montage | Montage-instructies